123 — 38

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Ontario — District No. 123 Rainy River — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 37 {in date} — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.) Emerald Township

Page 12

Nominal return of living persons to / Dénombrement des vivants par — {Enumerator. / Recenseur.} Wm Wallace Drummond — June 13th

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE.			EDUCATION AND LANGUAGES OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House. / Maison habitée.	Family. / Famille.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'établissement.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Enter on one line and not on subsequent lines if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Inscrire sur une seule ligne et non sur les suivantes si dans un canton ou paroisse. Dans un centre urbain, indiquer le nom de la rue et le numéro de la maison. Dans la ville, la rue, le village. Ou autre détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country of birth. / Pays ou lieu de naissance.	Year of immigration to Canada. / Année de l'immigration au Canada.	If naturalized. / Si naturalisé.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre que l'emploi ou le métier principal, s'il y en a.	Farmer. / Fermier.	Labourer. / Journalier.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Months employed in 1910. / Mois employés en 1910.	Number of weeks employed in 1910. / Nombre de semaines employées en 1910.	Number of hours per week usually employed. / Nombre de heures par semaine employées d'habitude.	Hours of working time per week in other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from principal occupation. / Total des gages pour l'emploi principal en 1910.	Total earnings in 1910 from other occupations or trades. / Total des gages pour autres emplois ou métiers en 1910.	Total earnings in 1910 from all occupations. / Total des gages pour tous les emplois en 1910.	Insurance held at date. / Assurance en vigueur à date.			Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée généralement.	Can speak English. / Sait parler anglais.	Can speak French. / Sait parler français.	Can speak any other language. / Sait parler quelque autre langue.	Sex. / Sexe.	Age. / Age.	Single. / Célibataire.	Married. / Marié.	Widowed or divorced. / Veuf ou divorcé.	Religion. / Religion.	Trade. / Métier.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
114	116	Brodeur Delphina	Emerald	F	Wife	M	March	1886	26	Ontario	1906		Metis	Ontarian	Roman Catholic	Labourer	None			Yes	6 Mos																	
"	"	" Maida	"	F	Daughter	S	June	1907	4	O			Metis	Ontarian	Roman Catholic																							
"	"	" Edna	"	F	Daughter	S	June	1908	3	O			Metis	Ontarian	Roman Catholic																							
"	"	" Mary	"	F	Daughter	S	Oct	1910	1	O			Metis	Ontarian	Roman Catholic																							
"	"	Brodeur Louis	"	M	Head	M	March	1882	29	Ont	1911		Metis	Ontarian	Roman Catholic	Labourer				Yes	6 Mos																	
"	"	Cook Mike	Sarah	M	Father-in-law	W	June	1833	76	Ireland	1911		Irish	Irish	Roman Catholic	Labourer				Yes	6 Mos	52		60		360												
"	"	Lapointe Mike	Emerald	M	Father-in-law	W	May	1833	78	Germany	1911		German	German	Roman Catholic	Labourer				Yes	6 Mos	52		60		360												
"	"	Lapointe Joseph	"	M	Son	M	Oct	1858	53	Ontario	1911		French	Canadian	Roman Catholic	Labourer				Yes	6 Mos	52		60		360												
"	"	Lapointe Peter	"	M	Son	M	Dec	1876	35	Ontario	1911		French	Canadian	Roman Catholic	Labourer				Yes	6 Mos	52		60		360												
"	"	Lapointe Adam	"	M	Son	S	Sept	1884	25	Ontario	1911		French	Canadian	Roman Catholic	Labourer				Yes	6 Mos	52		60		360												
"	"	Hoffman Heinrich	Emerald	M	Father	W	March	1842	69	Russia	1911		German	German	Lutheran	Labourer				Yes	6 Mos																	
"	"	Gerasie Mathe	"	M	Father-in-law	W	Feb	1843	68	Galicia	1911		Galician	Austrian	Roman Catholic	Labourer				Yes	6 Mos																	
115	116	Dutch B. John	Dutch Lake	M	Head	M	Dec	1883	28	Holland	1910		Dutch	British	Roman Catholic	Agent				Yes	6 Mos	3		70		510												
116	117	Gorman Thomas	Heartlake	M	Head	S	Dec	1885	25	Scotland	1905		Irish	Canadian	Protestant	Prospector				Yes	6 Mos	52		84		1008												
117	117	Stark Jo	Heartlake	M	Head	S	July	1883	27	Norway	1902		Norwegian	Norwegian	Lutheran	Bridge Foreman			63	Yes	6 Mos	52		84		1008												
"	"	Hansen Jens	Heartlake	M	Father	W	May	1843	68	Norway	1910		Russian	Norwegian	Lutheran	Bridge Labourer			63	Yes	6 Mos	52		84		1008												
"	"	Johnson Thos	Heartlake	M	Father	W	Sept	1839	72	Sweden	1910		Swedish	Swedish	Lutheran	Bridge Labourer				Yes	6 Mos	8	25	84	60	85	176											
"	"	Johnson Thos	Heartlake	M	Father	W	Sept	1839	72	Sweden	1910		Swedish	Swedish	Lutheran	Bridge Labourer				Yes	6 Mos	27	1	60	60	378	24											
"	"	Hansen Hans	Heartlake	M	Father	S	Sept	1841	70	Norway	1911		Norwegian	Norwegian	Lutheran	Bridge Labourer				Yes	6 Mos																	
"	"	Johnson Alfred	Heartlake	M	Father	S	Feb	1884	27	Sweden			Swedish	Swedish	Lutheran	Bridge Labourer				Yes	6 Mos	26		60		360												
"	"	Johnson Jos	Heartlake	M	Father	S	Sept	1886	24	Sweden			Swedish	Swedish	Lutheran	Bridge Labourer				Yes	6 Mos	27		60		360												
"	"	Lizzie Pietro	Heartlake	M	Father	S	Sept	1872	39	Belgium	1902		Belgian	Belgian	Roman Catholic	Bridge Labourer				Yes	6 Mos	52		60		360												
"	"	Wehnelt Frank R	Heartlake	M	Father	W	March	1871	40	Galicia	1902		Galician	Austrian	Roman Catholic	Bridge Labourer				Yes	6 Mos	52		60		360												
"	"	Wawrzyniak Jos	Heartlake	M	Father	W	Feb	1836	75	Galicia	1902		Galician	Austrian	Roman Catholic	Bridge Labourer				Yes	6 Mos	52		60		360												
"	"	Nicholowski Jos	Heartlake	M	Father	S	May	1883	28	Galicia	1902		Galician	Austrian	Roman Catholic	Bridge Labourer				Yes	6 Mos	52		60		360												
"	"	Nicholowski John	Heartlake	M	Father	S	Nov	1880	30	Galicia	1911		Galician	Austrian	Roman Catholic	Bridge Labourer				Yes	6 Mos	52		60		360												
"	"	Zwolinski John	Heartlake	M	Father	W	Sept	1848	63	Poland	1907		Polish	Russian	Roman Catholic	Bridge Labourer				Yes	6 Mos	52		60		360												
"	"	Wilson Wm Alex	Heartlake	M	Father-in-law	W	Sept	1842	69	Ireland			Irish	British	Protestant	Engineer				Yes	6 Mos																	
"	"	Mikesell Daniel	Heartlake	M	Lodger	S	May	1890	20	O			Dutch	German	Protestant	Labourer				Yes	6 Mos	33	4	40	30	200	50											
118	118	Morgan Louis	Heartlake	M	Head	M	March	1881	30	Italy	1907		Italian	Italian	Roman Catholic	Carpenter				Yes	6 Mos	30		60		540												
119	119	Scott Antonio	Heartlake	M	Father	S	March	1875	36	Italy	1911		Italian	Italian	Roman Catholic	Labourer				Yes	6 Mos	26		60		360												
119	119	Pasquale Mikko	Heartlake	M	Father	Wid	May	1841	70	Galicia	1910		Galician	Galician	Roman Catholic	Labourer				Yes	6 Mos	52		60		540												
"	"	Bogdan Jano	Heartlake	M	Lodger	M	Oct	1878	33	Galicia	1910		Galician	Galician	Roman Catholic	Labourer				Yes	6 Mos	52		60		540												
"	"	Bolinski Nicholo	Heartlake	M	Lodger	M	March	1880	31	Galicia	1908		Galician	Galician	Roman Catholic	Labourer				Yes	6 Mos	40		60		420												
"	"	Zelinski Wasyl	Heartlake	M	Lodger	S	April	1883	28	Galicia	1911		Galician	Galician	Roman Catholic	Labourer				Yes	6 Mos	52		60		540												
"	"	Bogucia Bolinski	Heartlake	M	Lodger	S	May	1883	28	Galicia	1911		Galician	Galician	Roman Catholic	Labourer				Yes	6 Mos																	
"	"	Petrowski Stanislaw	Heartlake	M	Lodger	M	Feb	1884	27	Russia	1911		Russian	Russian	Roman Catholic	Labourer				Yes	6 Mos																	
119	120	Halderson Engia	Mrs Halderson	M	Head	M	Nov	1884	26	Norway	1906		Norwegian	Norwegian	Lutheran	Bush Foreman				Yes	6 Mos	52		60		780					12	12						
"	"	" Bertha	"	F	Wife	M	Sept	1889	22	Norway	1910		Norwegian	Norwegian	Lutheran	None																					
"	"	Jep " Laura	"	F	Daughter	S	June	1907	4	Norway	1911		Norwegian	Norwegian	Lutheran	None																					
"	"	Iverson Jos	"	M	Lodger	S	May	1883	28	Sweden	1903		Swedish	Swedish	Lutheran	Labourer				Yes	6 Mos	52		60		360												
"	"	Larsen Bernt	"	M	Lodger	S	Nov	1870	21	Norway	1905		Norwegian	Norwegian	Lutheran	Labourer				Yes	6 Mos	52		60		360												
"	"	Jarnes Ivar	"	M	Lodger	S	March	1874	37	Norway	1904		Norwegian	Norwegian	Lutheran	Labourer				Yes	6 Mos	52		60		360												
"	"	Jeramie, Wasyl	"	M	Lodger	S	May	1889	22	Galicia	1911		Galician	Galician	Roman Catholic	Labourer				Yes	6 Mos																	
"	"	Hansen Hans	"	M	Lodger	S	June	1887	24	Galicia	1911		Galician	Galician	Roman Catholic	Labourer				Yes	6 Mos																	
120	121	Pasqua Joseph	Louis	M	Father	Wid	Oct	1841	70	Quebec	1910		Canadian	Canadian	Roman Catholic	Farmer				Yes	6 Mos	52		60		360												
"	"	Pasqua Louis	"	M	Son	M	March	1882	29	Quebec	1910		Canadian	Canadian	Roman Catholic	Labourer				Yes	6 Mos																	
"	"	" Jos	"	M	Son	S	Dec	1887	24	Quebec	1910		Canadian	Canadian	Roman Catholic	Labourer				Yes	6 Mos																	
"	"	" Peter	"	M	Son	S	Feb	1889	22	Quebec	1910		Canadian	Canadian	Roman Catholic	Labourer				Yes	6 Mos																	
"	"	Jepsen Jens	"	M	Lodger	S	July	1885	26	Denmark	1910		Danish	Danish	Lutheran	Labourer				Yes	6 Mos	52		60		360												
"	"	Jensen Jens	"	M	Lodger	S	Feb	1887	24	Sweden	1910		Swedish	Swedish	Lutheran	None																					
"	"	Jepsen Peter	"	M	Lodger	S	Feb	1887	24	Sweden	1910		Swedish	Swedish	Lutheran	None																					
"	"	Jepsen Jens	"	M	Lodger	W	July	1851	60	Norway	1887		Norwegian	Norwegian	Lutheran	Section Foreman				Yes	6 Mos	52		60		360												
"	"	Olsen Ole	"	M	Lodger	W	July	1851	60	Norway	1911		Norwegian	Norwegian	Lutheran	Labourer				Yes	6 Mos																	